

Распоряжение Правительства РФ от 4 сентября 2006 г. N 1234-р "О подписании Соглашения о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР и других международных договоров, направленных на реализацию указанного Соглашения"

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленные Росатомом согласованные с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с Европейским сообществом по атомной энергии, Правительством Китайской Народной Республики, Правительством Республики Индии, Правительством Республики Корея, Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Японии прилагаемые проекты:

Соглашения о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР;

Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР;

Договоренности о временном применении положений Соглашения о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР.

Поручить Росатому подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные документы, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

По подписании указанных документов определить Росатом ответственным за обеспечение выполнения содержащихся в них обязательств Российской Федерации.

Указанные Соглашения подписаны 21 ноября 2006 г. в г. Париже

2. Росатому и Минфину России при формировании проекта федерального бюджета на соответствующий год предусматривать средства на обеспечение финансовых обязательств Российской Федерации перед Международной организацией ИТЭР по термоядерной энергии, в том числе на уплату взноса Российской Федерации в бюджет указанной организации, а также на изготовление и поставку оборудования для реализации проекта ИТЭР.

Председатель Правительства Российской Федерации

М. Фрадков

Москва
4 сентября 2006 г.
N 1234-р

Проект

Соглашение о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР

Европейское сообщество по атомной энергии, Правительство Китайской Народной Республики, Правительство Республики Индии, Правительство Республики Корея, Правительство Российской Федерации, Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Японии, далее именуемые Сторонами,

напоминая, что в результате успешного завершения разработки проекта ИТЭР под эгидой Международного агентства по атомной энергии в распоряжение Сторон представлен детальный, законченный и полностью интегрированный технический проект исследовательской установки, предназначенной для демонстрации осуществления термоядерного синтеза как источника энергии (далее - установка ИТЭР),

подчеркивая важность долгосрочного потенциала термоядерной энергии как практически неисчерпаемого, экологически приемлемого и экономически конкурентоспособного источника энергии,

будучи убежденными в том, что проект ИТЭР представляет собой следующий важный шаг на пути освоения термоядерной энергии и что наступил подходящий момент для начала его реализации на базе достижений в области термоядерной энергии,

принимая во внимание совместную декларацию представителей Сторон - участниц переговоров по проекту ИТЭР, принятую в г. Москве 28 июня 2005 г. на встрече министров, посвященной вопросам реализации проекта ИТЭР,

признавая, что Всемирный саммит 2002 года по устойчивому развитию призвал правительства содействовать интенсивному проведению исследований и разработок в области различных энергетических технологий, включая возобновляемые источники, эффективность использования энергии и передовые энергетические технологии,

подчеркивая важность совместной реализации проекта ИТЭР для демонстрации научной и технологической возможности использования термоядерной энергии в мирных целях, а также для стимулирования интереса молодого поколения к термоядерному синтезу,

признавая, что основная программная цель проекта ИТЭР будет достигнута Международной организацией ИТЭР по термоядерной энергии с помощью общей международной исследовательской программы, составленной на основе научных и технологических задач, разработанных и выполненных с участием ведущих исследователей государств Сторон,

подчеркивая важность безопасного и надежного осуществления строительства, эксплуатации, использования, деактивации и снятия с эксплуатации установки ИТЭР с целью демонстрации безопасности термоядерного синтеза и содействуя общественному признанию термоядерного синтеза в качестве источника энергии,

подтверждая важность делового партнерства в реализации долгосрочного и крупномасштабного проекта ИТЭР для проведения исследований и разработок в области термоядерной энергии,

признавая, что если научные и технологические выгоды от реализации проекта ИТЭР будут распределяться между Сторонами на равноправной основе для проведения исследований и разработок в области термоядерной энергии, то прочие выгоды будут распределяться с учетом вклада Сторон,

желая продолжить плодотворное сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии в этом начинании,

договорились о нижеследующем:

Статья 1 Создание Организации ИТЭР

В результате заключения настоящего Соглашения создается Международная организация ИТЭР по термоядерной энергии (далее - Организация ИТЭР) для совместной реализации проекта ИТЭР.

Штаб-квартира Организации ИТЭР (далее - штаб-квартира) будет находиться в г. Санкт-Поль-ле-Дюранс (Франция).

Для целей настоящего Соглашения Европейское сообщество по атомной энергии является принимающей Стороной, а Франция - принимающим государством.

Рабочим и официальным языком Организации ИТЭР является английский язык.

Статья 2 Цель Организации ИТЭР

Целью Организации ИТЭР является обеспечение и поддержка сотрудничества между указанными в [статье 4](#) настоящего Соглашения членами Организации ИТЭР в рамках проекта ИТЭР для демонстрации научной и технологической возможности использования термоядерной энергии в мирных целях, существенной чертой которого является достижение устойчивого производства термоядерной энергии.

Статья 3 Функции Организации ИТЭР

1. Функциями Организации ИТЭР являются:

а) строительство, эксплуатация, использование и деактивация установки ИТЭР в соответствии с техническими заданиями и общим техническим проектом, представленным в Заключительном отчете об окончании инженерного проектирования ИТЭР (Международное агентство по атомной энергии, документ проекта ИТЭР N 22), дополнительными техническими документами, которые могут быть приняты в случае необходимости в соответствии с настоящим Соглашением, а также подготовка установки ИТЭР к снятию с эксплуатации;

б) использование установки ИТЭР институтами, лабораториями и специалистами, занятыми в программах членов Организации ИТЭР по исследованию и развитию термоядерной энергии;

с) содействие общественному признанию термоядерной энергии;

д) осуществление любой другой деятельности, проводимой для достижения указанной в [статье 2](#) настоящего Соглашения цели в соответствии с настоящим Соглашением.

2. При осуществлении своих функций Организация ИТЭР уделяет особое внимание поддержанию добрых взаимоотношений с местной общественностью.

Статья 4 Члены Организации ИТЭР

Стороны настоящего Соглашения являются членами Организации ИТЭР.

Статья 5 Права юридического лица

1. Организация ИТЭР имеет права международного юридического лица, включая право заключать соглашения с государствами и (или) международными организациями.

2. Организация ИТЭР обладает статусом юридического лица и пользуется на территориях государств членом Организации ИТЭР необходимыми юридическими правами, включая, в частности, право:

- a) заключать контракты;
- b) приобретать, владеть и распоряжаться имуществом;
- c) получать лицензии;
- d) возбуждать судебные иски.

Статья 6 Совет

1. Совет Организации ИТЭР (далее - Совет) является ее главным органом и состоит из представителей членом Организации ИТЭР. Каждый член Организации ИТЭР назначает до 4 представителей в Совет.

2. Первое заседание Совета созывается депозитарием настоящего Соглашения (далее - депозитарий) не позднее чем через 3 месяца после вступления настоящего Соглашения в силу при условии, что уведомления, указанные в [пункте 5 статьи 12](#) настоящего Соглашения, были получены от всех членом Организации ИТЭР.

3. Совет избирает из числа представителей членом Организации ИТЭР председателя и заместителя председателя на 1 год (каждого) с возможностью 3-кратного переизбрания на максимальный срок, составляющий 4 года.

4. Совет утверждает свои правила и процедуры единогласно.

5. Совет собирается 2 раза в год, если он не принимает иного решения. Совет может собираться на внеочередное заседание по просьбе члена или генерального директора Организации ИТЭР (далее - генеральный директор). Заседания Совета проводятся в штаб-квартире, если Совет не принимает иного решения.

6. В случае необходимости Совет может принять решение о проведении заседания на уровне министров.

7. Совет отвечает в соответствии с настоящим Соглашением за содействие в работе, общее руководство и контроль за деятельностью Организации ИТЭР с точки зрения достижения заявленной ею цели. Совет может принимать решения и давать рекомендации по любым вопросам, делам и проблемам в соответствии с настоящим Соглашением.

Совет, в частности:

a) принимает решение о назначении, замене и продлении срока полномочий генерального директора;

b) принимает по предложению генерального директора и при необходимости вносит изменения в Положение о персонале Организации ИТЭР и Положение об управлении ресурсами Организации ИТЭР;

c) принимает по предложению генерального директора решение относительно основной структуры управления Организации ИТЭР и ее штатной численности;

d) назначает по предложению генерального директора старший персонал Организации ИТЭР;

e) назначает членом Комиссии по финансовому аудиту, как указано в [статье 17](#) настоящего Соглашения;

f) определяет в соответствии со [статьей 18](#) настоящего Соглашения круг полномочий тех, кто проводит оценку управления Организацией ИТЭР, и назначает для этой цели эксперта по оценке управления;

g) принимает по предложению генерального директора общий бюджет для различных стадий реализации проекта ИТЭР и допустимые пределы корректировок по дополнительным видам работ, указанным в [подпункте "j"](#) настоящего пункта, утверждает план и смету ресурсов проекта ИТЭР;

h) утверждает изменения, которые вносятся в общее распределение затрат;

i) утверждает изменения в распределении поставок без изменения распределения затрат в целом при согласии на то заинтересованных членом Организации ИТЭР;

ж) утверждает ежегодные дополнительные виды работ в рамках плана и сметы ресурсов проекта **ИТЭР**, утверждает объем ежегодных программ и принимает годовой бюджет Организации **ИТЭР**;

к) утверждает ежегодную финансовую отчетность Организации **ИТЭР**;

л) принимает ежегодные отчеты;

м) принимает при необходимости дополнительные технические документы в соответствии с [подпунктом "а" пункта 1 статьи 3](#) настоящего Соглашения;

н) учреждает по мере необходимости вспомогательные органы Совета;

о) одобряет заключение соглашений или договоренностей по международному сотрудничеству в соответствии со [статьей 19](#) настоящего Соглашения;

р) принимает решения по приобретению, продаже или залогу земли либо других прав на недвижимость;

q) принимает по предложению генерального директора правила управления правами на интеллектуальную собственность, а также правила распространения информации в соответствии со [статьей 10](#) настоящего Соглашения;

г) утверждает по предложению генерального директора процедуру создания местных отделений при согласии на то заинтересованных членов Организации **ИТЭР** в соответствии со [статьей 13](#) настоящего Соглашения. Совет периодически пересматривает необходимость продления работы созданных местных отделений;

s) утверждает по предложению генерального директора соглашения (договоренности), определяющие отношения между Организацией **ИТЭР** и ее членами или государствами, на территории которых находятся местные отделения Организации **ИТЭР** и штаб-квартира;

t) поддерживает по предложению генерального директора усилия, направленные на развитие сотрудничества членов Организации **ИТЭР** в рамках соответствующих национальных программ термоядерных исследований, а также между такими членами и Организацией **ИТЭР**;

у) принимает решение о присоединении государств и международных организаций к настоящему Соглашению в соответствии со [статьей 23](#) настоящего Соглашения;

v) рекомендует Сторонам в соответствии со [статьей 28](#) настоящего Соглашения поправки к настоящему Соглашению;

w) принимает решения о получении или предоставлении займов, предоставлении всевозможных гарантий, залога и дополнительного обеспечения займов;

x) принимает решения о внесении предложений, касающихся материалов, оборудования и технологий, на рассмотрение международных органов экспортного контроля для внесения их в контрольные списки органов, определяет политику, связанную с поддержкой мирного использования и режима нераспространения в соответствии со [статьей 20](#) настоящего Соглашения;

y) утверждает компенсации в соответствии со [статьей 15](#) настоящего Соглашения;

z) принимает решения относительно отмены иммунитета в соответствии с [пунктом 3 статьи 12](#) настоящего Соглашения и имеет другие полномочия, которые могут быть необходимы для достижения цели и выполнения функций Организации **ИТЭР** в соответствии с настоящим Соглашением.

8. Совет единогласно принимает решения по вопросам, указанным в [подпунктах "а" - "с", "g", "h", "o", "u" - "z" пункта 7](#) настоящей статьи, а также по вопросам взвешенного голосования, указанным в [пункте 10](#) настоящей статьи.

9. По всем вопросам, кроме вопросов, указанных в [пункте 8](#) настоящей статьи, члены Организации **ИТЭР** прилагают все усилия для достижения консенсуса. При отсутствии консенсуса Совет принимает решения взвешенным голосованием в соответствии с [пунктом 10](#) настоящей статьи. Для принятия решений по вопросам, указанным в [статье 14](#) настоящего Соглашения, требуется согласие принимающей Стороны.

10. Соответствующий вес голосов членов Организации **ИТЭР** отражает их взносы в Организацию **ИТЭР**. Система взвешенного голосования включает распределение голосов и порядок принятия решений, которые указываются в правилах и процедурах Совета.

Статья 7 Генеральный директор и персонал Организации **ИТЭР**

1. Генеральный директор является главным должностным лицом, руководителем и юридическим представителем Организации **ИТЭР**. Генеральный директор действует в соответствии с настоящим Соглашением и решениями Совета, а также отвечает перед Советом за выполнение своих обязанностей.

2. Персонал организации **ИТЭР** (далее - персонал) оказывает помощь генеральному директору. Персонал состоит из штатных сотрудников Организации **ИТЭР** и прикомандированного персонала, назначенного членами Организации **ИТЭР**.

3. Генеральный директор назначается на 5 лет. Полномочия генерального директора могут быть продлены один раз на дополнительный срок до 5 лет.

4. Генеральный директор принимает меры, необходимые для управления Организацией **ИТЭР**, осуществления ее деятельности, проведения политики и достижения целей Организации **ИТЭР**. Генеральный директор, в частности:

а) готовит и представляет в Совет:
общий бюджет по различным этапам реализации проекта **ИТЭР** и допустимые пределы корректировок;

план и смету ресурсов проекта **ИТЭР** и дополнительные виды работ;
годовой бюджет в пределах согласованного общего бюджета, включая размер ежегодных взносов, и ежегодную отчетность;

предложения о назначении старшего персонала и об основной структуре управления Организации **ИТЭР**;

Положение о персонале;

Положение об управлении ресурсами Организации **ИТЭР**;

ежегодные отчеты;

б) назначает персонал, руководит им и контролирует его;

в) несет ответственность за безопасность и предпринимает все организационные меры, необходимые для соблюдения законов и положений в соответствии со [статьей 14](#) настоящего Соглашения;

д) предпринимает в случае необходимости совместно с принимающим государством шаги для получения разрешений и лицензий, необходимых для строительства, эксплуатации и использования установки **ИТЭР**;

е) способствует сотрудничеству членов Организации **ИТЭР** в рамках соответствующих национальных термоядерных программ, а также между такими членами и Организацией **ИТЭР**;

ф) обеспечивает качество и совместимость компонентов и систем, приобретаемых для их использования Организацией **ИТЭР**;

г) представляет в Совет по мере необходимости дополнительные технические документы, указанные в [подпункте "а" пункта 1 статьи 3](#) настоящего Соглашения;

h) заключает (после утверждения Советом) соглашения и договоренности о международном сотрудничестве в соответствии со [статьей 19](#) настоящего Соглашения и контролирует их выполнение;

и) обеспечивает проведение заседаний Совета;

ж) оказывает помощь по просьбе Совета вспомогательным органам Совета в выполнении их задач;

к) отслеживает и контролирует выполнение ежегодных программ по срокам выполнения, результатам и качеству, а также принимает выполненные работы.

5. Генеральный директор присутствует на заседаниях Совета, если Совет не примет иного решения.

6. Не умаляя положений [статьи 14](#) настоящего Соглашения, обязанности генерального директора и персонала по отношению к Организации **ИТЭР** носят исключительно международный характер. При выполнении своих обязанностей они не стремятся получить или получать инструкции от какого-либо правительства или любого иного органа власти вне Организации **ИТЭР**. Каждый член Организации **ИТЭР** уважает международный характер обязанностей генерального директора и персонала и не пытается влиять на них при выполнении ими своих обязанностей.

7. Персонал содействует генеральному директору при выполнении им своих обязанностей и находится в его подчинении.

8. Генеральный директор назначает персонал в соответствии с Положением о персонале.

9. Каждый штатный сотрудник назначается на должность сроком до 5 лет.

10. Научно-технический и административный персонал обладает такой квалификацией, какая требуется для осуществления деятельности Организации **ИТЭР**.

11. Персонал назначается на основе его квалификации и с учетом адекватного распределения постов между членами Организации **ИТЭР** в зависимости от их вкладов.

12. В соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон члены Организации **ИТЭР** могут командировать свой персонал и направлять приглашенных исследователей в Организацию **ИТЭР**.

Статья 8 Ресурсы Организации **ИТЭР**

1. Ресурсы Организации **ИТЭР** (далее - ресурсы) включают:

а) взносы в натуральной форме в соответствии с документом "Сметная стоимость стадий строительства, эксплуатации, деактивации и вывода из эксплуатации установки **ИТЭР** и виды вкладов Сторон", включая специфические компоненты, оборудование и материалы, другие товары

и услуги в соответствии с согласованными техническими условиями, а также персонал, командированный членами Организации **ИТЭР**;

б) взносы в денежной форме членов Организации **ИТЭР** в бюджет Организации **ИТЭР** в соответствии с документом "Сметная стоимость стадий строительства, эксплуатации, деактивации и вывода из эксплуатации установки **ИТЭР** и виды вкладов Сторон";

с) дополнительные ресурсы, полученные в денежной либо в натуральной форме в объемах и на условиях, одобренных Советом.

2. Взносы членов Организации **ИТЭР** на весь период действия настоящего Соглашения определяются в 2 документах - "Сметная стоимость стадий строительства, эксплуатации, деактивации и вывода из эксплуатации установки **ИТЭР** и виды вкладов Сторон" и "Распределение затрат на всех стадиях реализации проекта **ИТЭР**" и могут корректироваться по единогласному решению Совета.

3. Ресурсы будут использоваться исключительно для достижения цели и выполнения функций Организации **ИТЭР**, как это определено [статьями 2 и 3](#) настоящего Соглашения.

4. Каждый член Организации **ИТЭР** вносит свой взнос через соответствующую организацию с правами юридического лица (далее - национальное агентство), за исключением случаев, если Совет примет иное решение. Для того чтобы члены Организации **ИТЭР** вносили свой взнос в денежной форме непосредственно в Организацию **ИТЭР**, согласие Совета не требуется.

Статья 9 Правила управления ресурсами

1. Задачей Положения об управлении ресурсами является обеспечение надежного финансового управления Организацией **ИТЭР**. Положение включает (помимо прочего) основные правила, касающиеся:

- а) определения финансового года;
- б) определения расчетной единицы и валюты, которые Организация **ИТЭР** использует в целях отчетности, бюджета и оценки ресурсов;
- с) представления и структуры плана и сметы ресурсов проекта **ИТЭР**;
- д) процедур, связанных с подготовкой и принятием ежегодного бюджета, выполнением годового бюджета и внутренним финансовым контролем;
- е) порядка внесения взносов;
- ф) предоставления контрактов;
- г) управления взносами;
- h) управления фондом для обеспечения снятия с эксплуатации установки **ИТЭР**.

2. Генеральный директор ежегодно готовит и передает в Совет обновленные план и смету ресурсов проекта **ИТЭР**.

3. В плане проекта **ИТЭР** уточняются мероприятия по выполнению Организацией **ИТЭР** всех функций. Он действует в течение всего срока настоящего Соглашения. В указанном плане:

- а) излагаются временной график и основные этапы деятельности для достижения цели Организации **ИТЭР**, а также суммируются работы, выполняемые в рамках проекта **ИТЭР**;
- б) представляются конкретные задачи и графики программы деятельности Организации **ИТЭР** на предстоящие 5 лет либо на период строительства в зависимости от того, что будет более продолжительным;
- с) приводятся соответствующие комментарии, включая оценку рисков, связанных с проектом **ИТЭР**, описание вариантов их избежания либо мер по их смягчению.

4. В смете ресурсов проекта **ИТЭР** дается комплексный анализ уже затраченных ресурсов, а также ресурсов, необходимых в будущем для выполнения плана проекта **ИТЭР**.

Статья 10 Информация и интеллектуальная собственность

1. Организация **ИТЭР** и ее члены обеспечивают самое широкое распространение информации и интеллектуальной собственности, которую они создадут при выполнении настоящего Соглашения. Применение положений настоящей статьи и [приложения N 1](#) осуществляется на равноправной и недискриминационной основе для Организации **ИТЭР** и ее членов.

2. В ходе своей деятельности Организация **ИТЭР** гарантирует, что все научные результаты будут опубликованы или будут широко доступны другим способом после определенного и приемлемого периода времени, необходимого для обеспечения должной защиты прав на эти результаты. Все авторские права в отношении работ, выполнение которых основано на этих результатах, принадлежат Организации **ИТЭР**, если иное не оговорено в соответствующих положениях настоящего Соглашения и [приложения N 1](#) к настоящему Соглашению.

3. При размещении контрактов на работы, выполняемые в соответствии с настоящим Соглашением, Организация **ИТЭР** и ее члены включают в такие контракты положения, касающиеся любой создаваемой интеллектуальной собственности. Эти положения должны определять в числе прочих права доступа к этой интеллектуальной собственности, права на ее описание и использование, а также соответствовать настоящему Соглашению и [приложению N 1](#) к настоящему Соглашению.

4. Интеллектуальная собственность, созданная или приобретенная в рамках настоящего Соглашения, должна использоваться в соответствии с [приложением N 1](#) к настоящему Соглашению.

Статья 11 Обеспечение рабочей площадки

1. Принимающая Сторона предоставляет обеспечение или способствует предоставлению обеспечения рабочей площадки для реализации проекта **ИТЭР** согласно [приложению N 2](#). Для этой цели принимающая Сторона может назначить юридическое лицо, действующее от ее имени. Такое назначение не затрагивает обязательств принимающей Стороны по настоящей статье.

2. Детали и порядок совместной работы по обеспечению рабочей площадки, осуществляемой Организацией **ИТЭР** и принимающей Стороной или назначенным юридическим лицом, содержатся в Соглашении об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта **ИТЭР**, заключаемом между ними и утверждаемом Советом.

Статья 12 Привилегии и иммунитеты

1. Организация **ИТЭР**, ее собственность и активы пользуются на территории государства каждого члена Организации **ИТЭР** привилегиями и иммунитетами, необходимыми для выполнения ею своих функций.

2. Генеральный директор и персонал, представители членов Организации **ИТЭР** в Совете и его вспомогательных органах, лица, их замещающие, и эксперты пользуются на территории государства каждого члена Организации **ИТЭР** привилегиями и иммунитетами, необходимыми для выполнения ими своих функций по делам Организации **ИТЭР**.

3. Иммунитеты, предоставляемые в соответствии с [пунктами 1](#) и [2](#) настоящей статьи, отменяются в любом случае, когда власти, компетентные отменить иммунитеты, считают, что такие иммунитеты будут нарушать ход правосудия и что отказ в иммунитете не поставит под угрозу цели, в связи с которыми такие иммунитеты были предоставлены, а также когда (в случае применения к Организации **ИТЭР**, генеральному директору и персоналу) Совет определит, что подобный отказ не будет противоречить интересам Организации **ИТЭР** и ее членов.

4. Привилегии и иммунитеты, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением, не умаляют и не затрагивают обязанности Организации **ИТЭР**, генерального директора или персонала действовать согласно законам и правилам, указанным в [статье 14](#) настоящего Соглашения.

5. Каждый член Организации **ИТЭР** уведомит депозитария в письменной форме о введении в действие положений [пунктов 1](#) и [2](#) настоящей статьи.

6. Депозитарий уведомит членов Организации **ИТЭР** о получении от всех ее членов уведомлений согласно [пункту 5](#) настоящей статьи.

7. Между Организацией **ИТЭР** и принимающим государством заключается Соглашение о штаб-квартире.

Статья 13 Местные отделения

Каждый член Организации **ИТЭР** разместит у себя местное отделение, создаваемое и управляемое Организацией **ИТЭР** для выполнения ею своих функций и достижения намеченной цели. Между Организацией **ИТЭР** и каждым членом Организации **ИТЭР** заключается соглашение о местном отделении.

Статья 14 Охрана здоровья, безопасность, лицензирование и защита окружающей среды

Организация **ИТЭР** будет соблюдать соответствующие национальные законы и нормативные акты принимающего государства в области охраны здоровья населения и персонала, безопасности, ядерной безопасности, радиационной защиты, лицензирования, проведения работ с ядерными материалами и защиты окружающей среды, а также предотвращения различного рода угроз.

Статья 15 Гражданская ответственность

1. Гражданская ответственность Организации **ИТЭР** определяется соответствующими положениями контрактов, которые формулируются в соответствии с законами, применимыми для контрактов.

2. В случае гражданской ответственности, не предусмотренной контрактами, Организация **ИТЭР** компенсирует должным образом или предоставит возмещение в иной форме за любой нанесенный ею ущерб в таких размерах, которые предусматриваются соответствующим законодательством. Подробности компенсационных условий утверждаются Советом. Настоящий пункт не может быть истолкован как отказ от иммунитета Организации **ИТЭР**.

3. Любая выплата, осуществляемая Организацией **ИТЭР** для компенсации в рамках гражданской ответственности в соответствии с [пунктами 1 и 2](#) настоящей статьи, а также связанные с этим затраты и издержки рассматриваются как операционные расходы в соответствии с Положением об управлении ресурсами.

4. Если размер компенсации ущерба, подлежащего возмещению в соответствии с [пунктом 2](#) настоящей статьи и (или) договором страхования, превышает финансовые возможности Организации **ИТЭР**, предусмотренные на операционные расходы ежегодным бюджетом, члены Организации **ИТЭР** должны провести с помощью Совета консультации по вопросу выплаты Организацией **ИТЭР** компенсации в соответствии с [пунктом 2](#) настоящей статьи. При этом члены Организации **ИТЭР** будут стремиться увеличить общий бюджет, что можно сделать при условии единогласного решения Совета в соответствии с [пунктом 8 статьи 6](#) настоящего Соглашения.

5. Членство в Организации **ИТЭР** не налагает ответственность на членов Организации **ИТЭР** за действия, упущения или обязательства Организации **ИТЭР**.

6. Ничто в настоящем Соглашении не может повлиять на иммунитеты, которыми члены Организации **ИТЭР** пользуются на территориях других государств или на своей территории, либо быть истолковано как отказ от таких иммунитетов.

Статья 16 Снятие с эксплуатации установки **ИТЭР**

1. В период эксплуатации установки **ИТЭР** Организация **ИТЭР** создает Фонд для обеспечения снятия с эксплуатации установки **ИТЭР** (далее - Фонд). Условия и методы создания Фонда, его оценки и обновления, внесения изменений и перевода в принимающее государство определены в Положении об управлении ресурсами, указанном в [статье 9](#) настоящего Соглашения.

2. После завершающей стадии экспериментальной работы на установке **ИТЭР** Организация **ИТЭР** в течение 5 лет либо раньше, если это согласовано с принимающим государством, приводит установку **ИТЭР** в такое состояние, которое будет согласовано (и при необходимости скорректировано) между Организацией **ИТЭР** и принимающим государством, после чего Организация **ИТЭР** передает этому государству Фонд и установку **ИТЭР** для снятия ее с эксплуатации.

3. После того как принимающее государство примет Фонд и установку **ИТЭР**, Организация не несет каких-либо обязательств или ответственности за установку **ИТЭР**, за исключением случаев, если иное согласовано Организацией **ИТЭР** и принимающим государством.

4. Соответствующие права и обязанности Организации **ИТЭР** и принимающего государства, а также условия их взаимодействия в отношении снятия с эксплуатации установки **ИТЭР** определены в Соглашении о штаб-квартире, указанном в [статье 12](#) настоящего Соглашения, в соответствии с которым Организация **ИТЭР** и принимающее государство договариваются помимо прочего о том, что:

а) после передачи установки **ИТЭР** принимающее государство по-прежнему связано положениями [статьи 20](#) настоящего Соглашения;

б) принимающее государство предоставляет регулярные отчеты всем членам Организации **ИТЭР**, внесшим взнос в Фонд, относительно хода работ, связанных со снятием с эксплуатации установки **ИТЭР**, а также с процедурами и технологиями, использованными или созданными в целях снятия ее с эксплуатации.

Статья 17 Финансовый аудит

1. В соответствии с настоящей статьей и Положением об управлении ресурсами создается Комиссия по финансовому аудиту (далее - Комиссия) для проведения аудита ежегодной финансовой отчетности Организации **ИТЭР**.

2. Каждый член Организации **ИТЭР** представлен в Комиссии одним членом. Члены Комиссии назначаются Советом по рекомендации соответствующих членов Организации **ИТЭР** на 3-летний срок с правом продления еще на один срок, составляющий 3 года. Совет назначает председателя Комиссии из ее состава на 2 года.

3. Члены Комиссии независимы, не запрашивают и не следуют указаниям какого-либо члена Организации **ИТЭР** или любого другого лица и подотчетны только Совету.

4. Целями аудита являются:

а) проверка всех поступлений, осуществление расходов законным образом и по существующим правилам, а также их подтверждение соответствующей отчетностью;

б) проверка правильности управления финансами;

с) подготовка отчета о проверке с выводами о правильности финансовой отчетности, законности и регулярности хозяйственных операций;

д) проверка осуществления расходов в соответствии с бюджетом;

е) проверка любых вопросов и дел, которые могут повлечь за собой финансовые последствия для Организации **ИТЭР**.

5. Финансовый аудит должен быть основан на признанных международных принципах и стандартах отчетности.

Статья 18 Оценка управления

1. Каждые 2 года Совет назначает эксперта по оценке управления, который оценивает управление всей деятельностью Организации **ИТЭР**. Масштабы оценки управления определяются Советом.

2. Генеральный директор после консультаций с Советом также может потребовать проведения оценки управления.

3. Эксперт по оценке управления является независимым, не запрашивает и не получает указания от какого-либо члена Организации **ИТЭР** или иного лица и подотчетен только Совету.

4. Целью оценки управления является проверка того, насколько управление деятельностью Организации **ИТЭР** было правильным, насколько оно было результативным и эффективным с учетом количества сотрудников.

5. Оценка управления основывается на документации Организации **ИТЭР**. Эксперту по оценке управления предоставляется полный доступ к персоналу, финансовой отчетности и документам, необходимым для этих целей.

6. Организация **ИТЭР** примет необходимые меры для того, чтобы эксперт по оценке управления соблюдал требования в отношении обращения с закрытой и деловой конфиденциальной информацией, особенно в отношении политики Организации **ИТЭР** в вопросах интеллектуальной собственности, мирного использования и нераспространения.

Статья 19 Международное сотрудничество

Для достижения своих целей Организация **ИТЭР** может при единогласном решении Совета и при строгом соблюдении положений настоящего Соглашения сотрудничать с другими международными организациями и институтами, с правительствами, организациями и институтами третьих стран и заключать для этого с ними соглашения или договоренности. Детальные договоренности по такому сотрудничеству определяются в каждом случае Советом.

Статья 20 Мирное использование и нераспространение

1. Организация **ИТЭР** и ее члены используют любой материал, оборудование и технологии, созданные или полученные в соответствии с настоящим Соглашением, исключительно в мирных целях. Ничто в настоящем пункте не может быть истолковано таким образом, чтобы повлиять на права членов Организации **ИТЭР** использовать материалы, оборудование и технологии, созданные или приобретенные ими независимо от настоящего Соглашения, для своих собственных целей.

2. Материалы, оборудование и технологии, созданные или полученные в соответствии с настоящим Соглашением Организацией **ИТЭР** и ее членами, не передаются какой-либо третьей стороне для использования в производстве ядерного оружия или приобретения его или других ядерных взрывных устройств каким-либо иным путем, или для любых других немирных целей.

3. Организация **ИТЭР** и ее члены принимают необходимые меры, чтобы выполнение настоящей статьи было эффективным и прозрачным. Для этой цели Совет взаимодействует с соответствующими международными органами и проводит политику, поддерживающую мирное использование и нераспространение.

4. Для обеспечения успеха в реализации проекта **ИТЭР** и в интересах политики нераспространения Стороны консультируются по любым вопросам, связанным с выполнением настоящей статьи.

5. Ничто в настоящем Соглашении не обязывает членов Организации **ИТЭР** передавать материалы, оборудование и технологии в нарушение законодательства государств Сторон и норм экспортного контроля.

6. Ничто в настоящем Соглашении не влияет на права и обязательства Сторон, которые вытекают из других международных соглашений, касающихся нераспространения ядерного оружия или иных ядерных взрывных устройств.

Статья 21 Применение по отношению к Европейскому сообществу по атомной энергии

В соответствии с Договором, учреждающим Европейское сообщество по атомной энергии, настоящее Соглашение применимо к территориям, подпадающим под действие указанного Договора. В соответствии с этим Договором и другими соответствующими соглашениями настоящее Соглашение распространяются также на Республику Болгарию, Республику Румынию и Швейцарскую Конфедерацию, участвующие в термоядерной программе Европейского сообщества по атомной энергии в качестве полностью ассоциированных третьих стран.

Статья 22 Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению в соответствии с принятыми процедурами каждой Стороны.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после размещения у депозитария документов о ратификации, принятии или утверждении настоящего Соглашения Европейским сообществом по атомной энергии, Китайской Народной Республикой, Республикой Индией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Японией.

3. Если настоящее Соглашение не вступило в силу в течение одного года после подписания Сторонами, депозитарием созывается встреча этих Сторон, чтобы определить, какие действия нужно предпринять для того, чтобы ускорить его вступление в силу.

Статья 23 Присоединение

1. После вступления в силу настоящего Соглашения любое государство или международная организация могут присоединиться к нему и стать Стороной настоящего Соглашения после единогласного решения Совета.

2. Любое государство или международная организация, желающие присоединиться к настоящему Соглашению, уведомляет генерального директора, который информирует членов Организации **ИТЭР** об этой заявке по крайней мере за 6 месяцев до представления в Совет.

3. Совет определяет условия присоединения любого государства или международной организации.

4. Присоединение к настоящему Соглашению любым государством или международной организацией вступает в силу после помещения документов об их вступлении у депозитария или уведомления в соответствии с [пунктом 5 статьи 12](#) настоящего Соглашения.

Статья 24 Продолжительность и прекращение

1. Начальный срок действия настоящего Соглашения - 35 лет. Последние 5 лет этого периода или менее, если это согласовано с принимающим государством, предназначены для проведения деактивации установки **ИТЭР**.

2. Совет по крайней мере за 8 лет до окончания срока действия настоящего Соглашения учредит специальный комитет под председательством генерального директора, который даст рекомендации Совету о необходимости продления настоящего Соглашения с учетом хода работ в рамках проекта **ИТЭР**. Специальный комитет рассмотрит научно-техническое состояние установки **ИТЭР** и причины для возможного продления настоящего Соглашения. Прежде чем дать рекомендации о продлении действия настоящего Соглашения, специальный комитет рассмотрит такие финансовые аспекты, как необходимый бюджет и последствия с точки зрения стоимости деактивации и снятия установки **ИТЭР** с эксплуатации. Специальный комитет представит свой отчет Совету через год после своего образования.

3. На основании указанного в [пункте 2](#) настоящей статьи отчета Совет принимает единогласное решение о продлении срока действия настоящего Соглашения по крайней мере за 6 лет до его окончания.

4. В любом случае Совет не может продлить срок действия настоящего Соглашения более чем на 10 лет, а также Совет не может продлить настоящее Соглашение, если такое продление изменит характер деятельности Организации **ИТЭР** или рамки финансовых взносов членов Организации **ИТЭР**.

5. Совет по крайней мере за 6 лет до окончания срока действия настоящего Соглашения подтвердит предполагаемое окончание настоящего Соглашения и определит, что необходимо сделать на стадии деактивации и для роспуска Организации **ИТЭР**.

6. Настоящее Соглашение может быть прекращено по согласию всех Сторон при условии, что предусмотрены достаточное время для деактивации установки **ИТЭР** и необходимые средства для снятия ее с эксплуатации.

Статья 25 Урегулирование споров

1. Любой спор между Сторонами и (или) Организацией **ИТЭР**, возникающий в связи с настоящим Соглашением, будет урегулирован с помощью консультаций, посредничества или других процедур, о которых следует договориться, например, таких, как арбитраж. Стороны, которых это касается, встречаются для обсуждения предмета любого спора с целью как можно более раннего его разрешения.

2. Если заинтересованные Стороны не могут разрешить свой спор в ходе консультаций, любая Сторона может обратиться к председателю Совета (или если председатель избран от члена Организации **ИТЭР**, участвующего в споре, то можно обратиться к другому члену Совета, представляющему члена Организации **ИТЭР**, не являющегося стороной спора) с предложением быть посредником в заседании для разрешения спора. Такое заседание должно быть проведено в течение 30 дней после поступления запроса Стороны о посредничестве и завершено через 60 дней после него. После этого посредник должен представить отчет о посредничестве с рекомендациями по разрешению разногласий, при подготовке которого должны быть проведены консультации с теми членами Организации **ИТЭР**, которые не участвуют в споре.

3. Если заинтересованные Стороны не могут разрешить свой спор в ходе консультаций или с помощью посредника, они могут договориться и представить предмет спора на рассмотрение в соответствии с согласованными процедурами и способом разрешения спора.

Статья 26 Выход

1. Через 10 лет после вступления настоящего Соглашения в силу любая Сторона, кроме принимающего государства, может направить депозитарию уведомление о своем намерении выйти из настоящего Соглашения.

2. Выход из настоящего Соглашения не влияет на взнос Стороны, выходящей из настоящего Соглашения, в стоимость строительства установки **ИТЭР**. Если Сторона выходит из настоящего Соглашения на стадии эксплуатации, она вносит свою согласованную долю вклада в демонтаж установки **ИТЭР**.

3. Выход из настоящего Соглашения не влияет на любые действующие права, обязательства или правовое положение Стороны, полученные при выполнении настоящего Соглашения до выхода из него Стороны.

4. Выход из настоящего Соглашения оформляется в конце финансового года, следующего за годом, в котором было направлено уведомление о выходе из настоящего Соглашения.

5. Все подробности выхода из настоящего Соглашения документально оформляются Организацией **ИТЭР** в ходе консультаций с выходящей Стороной.

Статья 27 Приложения

Приложения N 1 и 2 к настоящему Соглашению являются его неотъемлемыми частями.

Статья 28 Поправки

1. Любая Сторона может предложить поправку к настоящему Соглашению.

2. Предложенные поправки рассматриваются Советом и рекомендуются Сторонам после единогласного принятия по ним решения.

3. Поправки подлежат ратификации, принятию или одобрению в соответствии с процедурами каждой Стороны и вступают в силу через 30 дней после размещения у депозитария документов о ратификации, принятии или одобрении всеми членами Организации **ИТЭР**.

Статья 29 Депозитарий

1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии является депозитарием настоящего Соглашения.

2. Оригинал настоящего Соглашения размещается у депозитария, который направит заверенные экземпляры настоящего Соглашения Сторонам, а также Генеральному секретарю

Организации Объединенных Наций для регистрации и публикации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Депозитарий известит все подписавшиеся и присоединившиеся государства и международные организации:

а) о дате размещения у депозитария каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

б) о дате размещения у депозитария уведомления, полученного в соответствии с [пунктом 5 статьи 12](#) настоящего Соглашения;

в) о дате вступления в силу настоящего Соглашения и поправок, предусмотренных [статьей 28](#) настоящего Соглашения;

д) об уведомлении Стороной о выходе из настоящего Соглашения;

е) о завершении настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 200__ г. в одном экземпляре на английском языке.

За Европейское

сообщество

по атомной энергии

За Правительство

Республики Индии

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство Японии

За Правительство

Китайской Народной

Республики

За Правительство

Республики Корея

За Правительство

Соединенных Штатов

Америки

Приложение N 1
к [Соглашению](#) о создании [Международной организации](#)
[ИТЭР](#) по термоядерной энергии для совместной
реализации проекта [ИТЭР](#)

Информация и интеллектуальная собственность

Статья 1 Содержание и определения

1. Настоящее приложение касается вопросов распространения, обмена, использования и охраны информации, а также существующей и созданной интеллектуальной собственности, являющейся охраноспособным объектом, при реализации Соглашения о создании Международной организации [ИТЭР](#) по термоядерной энергии для совместной реализации проекта [ИТЭР](#) (далее - Соглашение). Если отсутствует договоренность об ином, используемые в настоящем приложении выражения будут иметь то же значение, что и в Соглашении.

2. Под информацией понимаются опубликованные данные, чертежи, проекты, расчеты, доклады и прочая документация, документированные данные или методики исследований и разработок, а также описание изобретений и открытий вне зависимости от того, охраняются они или нет, которые не подпадают под понятие интеллектуальной собственности в соответствии с ее определением, указанным в [пункте 3](#) настоящей статьи.

3. Интеллектуальная собственность должна пониматься в значении, определенном статьей 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, заключенной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г. Для целей настоящего приложения интеллектуальная собственность может включать такую деловую конфиденциальную информацию, как ноу-хау или как секреты производства при условии, что такая информация:

- а) нигде не публиковалась, не оформлена письменно либо в иной документарной форме;
 - б) хранилась ее владельцем в тайне;
 - с) является неизвестной общественности либо не содержится в иных источниках и (или) недоступна для общественности в печатных изданиях и (или) других документах;
 - д) не предоставлялась ее владельцем другим сторонам без обязательств, касающихся ее конфиденциальности;
 - е) недоступна стороне-получателю без обязательств, касающихся ее конфиденциальности.
4. Под предшествующей интеллектуальной собственностью понимается интеллектуальная собственность, которая приобретается или уже была приобретена, разработана, создана или приобретается, разрабатывается до вступления Соглашения в силу, либо находится за рамками Соглашения.
5. Под созданной интеллектуальной собственностью понимается интеллектуальная собственность, которая создается членом Международной организации **ИТЭР** по термоядерной энергии (далее - член Организации **ИТЭР**), действующим через национальное агентство или юридическое лицо (или поступает в его полную собственность), или Организацией **ИТЭР**, или совместно во исполнение **Соглашения** и в ходе его реализации.
6. Под улучшениями понимаются любые технологические усовершенствования существующей интеллектуальной собственности, включая производные от нее работы.
7. Под юридическим лицом или юридическими лицами понимается любая организация, с которой национальное агентство или Организация **ИТЭР** имеет контракты на поставки оборудования или услуг для целей **Соглашения**.

Статья 2 Общие принципы

1. В соответствии с настоящим приложением члены Организации **ИТЭР** поддерживают наиболее широкое распространение созданной интеллектуальной собственности.
2. Каждый член Организации **ИТЭР** гарантирует получение другими ее членами и Организацией **ИТЭР** прав на интеллектуальную собственность, предоставляемых в соответствии с настоящим приложением. Контракты, заключаемые Организацией **ИТЭР** или каждым ее членом с любым юридическим лицом, должны соответствовать принципам, установленным настоящим приложением. В частности, соответствующие процедуры должны быть предусмотрены Организацией **ИТЭР** и всеми ее членами в рамках осуществления поставок на конкурсной основе для обеспечения соответствия настоящему приложению.
- Организация **ИТЭР** должна надлежащим образом и своевременно выявить предшествующую интеллектуальную собственность у производителей-подрядчиков в целях получения Организацией **ИТЭР** и ее членами доступа к предшествующей интеллектуальной собственности в соответствии с настоящим приложением.
- Каждый член Организации **ИТЭР** должен надлежащим образом и своевременно выявить предшествующую интеллектуальную собственность у юридических лиц-подрядчиков в целях получения Организацией **ИТЭР** и ее членами доступа к этой предшествующей интеллектуальной собственности в соответствии с настоящим приложением.
- Организация **ИТЭР** и каждый ее член должны обеспечить доступ Организации **ИТЭР** и других ее членов к изобретениям и иной интеллектуальной собственности, созданной или внедренной в ходе исполнения контрактов, при соблюдении прав изобретателя и в соответствии с настоящим приложением.
3. Настоящее приложение не вносит изменения и не нарушает распределение прав между членами Организации **ИТЭР** и гражданами государств Сторон. Будет ли член Организации **ИТЭР** или граждане его государства обладать правами, касающимися интеллектуальной собственности, определяется ими самими в соответствии с внутренними законами и нормативными актами их государств.
4. Если член Организации **ИТЭР** создает или приобретает в полную собственность интеллектуальную собственность в ходе реализации Соглашения, он своевременно направляет уведомление и предоставляет детальное описание такой интеллектуальной собственности Организации **ИТЭР** и другим ее членам.

Статья 3 Распространение информации и научных публикаций, охраняемых и не охраняемых авторским правом

Каждый член Организации **ИТЭР** имеет право переводить, воспроизводить и распространять в некоммерческих целях информацию, непосредственно образующуюся в ходе реализации Соглашения. Все экземпляры работы, охраняемой авторским правом, подготовленные в рамках настоящего приложения, рассылаются желающим ознакомиться с ней и должны

содержать имена авторов работы, за исключением случая, если автор четко заявит о нежелании быть названным.

Статья 4 Интеллектуальная собственность, созданная или внедренная членом Организации ИТЭР, национальным агентством либо юридическим лицом

Созданная интеллектуальная собственность

1. Если членом Организации ИТЭР, национальным агентством либо юридическим лицом создан охраноспособный объект в ходе реализации Соглашения, то они имеют право на получение всех прав, титула и дохода во всех странах от такой интеллектуальной собственности в соответствии с применяемыми законами и нормативными актами.

2. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, создавший интеллектуальную собственность в ходе реализации Соглашения, предоставляет на равноправной и недискриминационной основе безотзывную, неэксклюзивную и свободную от выплат роялти лицензию Организации ИТЭР и другим ее членам с правом Организации ИТЭР на выдачу sublicензии и правом других ее членов на выдачу sublicензий на своих территориях для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза, которые финансируются государством.

3. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, создавший интеллектуальную собственность в ходе реализации Соглашения, предоставляет на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивную лицензию другим членам Организации ИТЭР для использования термоядерного синтеза в коммерческих целях с правом выдачи sublicензии для использования национальными промышленными предприятиями этого члена Организации ИТЭР на территории его государства и на не менее благоприятных условиях по сравнению с базовыми, на которых этот член Организации ИТЭР выдает лицензии на такую созданную интеллектуальную собственность третьим сторонам на собственной территории или за ее пределами. Если такие условия предлагаются, в выдаче такой лицензии нельзя отказать. Такая лицензия может быть отозвана только в случае невыполнения получателем лицензии его обязательств по контракту.

4. Поощряется, когда любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, создавший интеллектуальную собственность в ходе реализации Соглашения, заключает коммерческие соглашения с другими членами Организации ИТЭР, национальными агентствами, юридическими лицами и третьими сторонами для использования созданной интеллектуальной собственности в других сферах помимо термоядерного синтеза.

5. Члены Организации ИТЭР, их национальные агентства или юридические лица, которые предоставляют лицензию либо sublicензию на созданную или предшествующую интеллектуальную собственность в соответствии с настоящим приложением, будут вести учет любого подобного лицензирования, предоставляя учетные данные другим членам Организации ИТЭР, например, через Организацию ИТЭР.

Предшествующая интеллектуальная собственность

6. Предшествующая интеллектуальная собственность остается собственностью Стороны, обладающей такой интеллектуальной собственностью.

7. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, внедривший в компоненты, которые переданы в Организацию ИТЭР, предшествующую интеллектуальную собственность (за исключением такой деловой конфиденциальной информации, как ноу-хау и секреты производства), необходимую для строительства, эксплуатации и использования установки ИТЭР либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке ИТЭР, ремонта и обслуживания компонента, или если решение о необходимости предшествующей интеллектуальной собственности принято Советом до начала любых государственных поставок, предоставляет на равноправной и недискриминационной основе безотзывную, неэксклюзивную и свободную от выплат роялти лицензию на такую предшествующую интеллектуальную собственность Организации ИТЭР и другим ее членам с правом Организации ИТЭР на выдачу sublicензии и правом других ее членов на выдачу sublicензий своим научно-исследовательским институтам и высшим учебным заведениям, находящимся на их территории, для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза, которые финансируются государством.

8. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, внедривший в компоненты, которые переданы в Организацию ИТЭР,

предшествующую деловую конфиденциальную информацию, необходимую для строительства, эксплуатации и использования установки ИТЭР либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке ИТЭР, ремонта и обслуживания компонента, или если решение о необходимости такой конфиденциальной деловой информации принято Советом до начала любых государственных поставок, или если это необходимо в интересах безопасности, гарантий качества и контроля за качеством в соответствии с требованиями контролирующих органов, обеспечивает получение Организацией ИТЭР безотзывной, неэксклюзивной и свободной от выплаты роялти лицензии на использование такой предшествующей деловой конфиденциальной информации, включая руководство по ремонту или обучающие материалы и инструкции для строительства, эксплуатации, ремонта и обслуживания комплекса установки ИТЭР.

9. Когда деловая конфиденциальная информация поступает в распоряжение Организации ИТЭР, она должна быть четко маркирована и передана в соответствии с договоренностью о конфиденциальности. Получатель такой информации использует ее только в целях, указанных в пункте 8 настоящей статьи, и сохраняет ее конфиденциальность в той степени, в какой это предусматривается такой договоренностью. Ущерб от ненадлежащего использования такой предшествующей деловой конфиденциальной информации Организацией ИТЭР должен ею компенсироваться.

10. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, внедривший в компоненты, которые переданы в Организацию ИТЭР, предшествующую конфиденциальную деловую информацию (такую, как ноу-хау или секреты производства), необходимую для строительства, эксплуатации и использования установки ИТЭР либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке ИТЭР, ремонта и обслуживания компонента, или если решение о необходимости предшествующей конфиденциальной деловой информации принято Советом до начала любых государственных поставок, делает все от него зависящее, чтобы предоставить коммерческую лицензию на такую предшествующую конфиденциальную деловую информацию либо поставить аналогичные компоненты, включающие такую информацию, стороне-получателю по каналам частных контрактов за денежную компенсацию, соответствующую уровню компенсации по программам научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза, которые финансируются государством, и на не менее благоприятных условиях по сравнению с основными условиями, на которых Страна выдает лицензии на такую информацию или поставляет аналогичные компоненты третьим сторонам на собственной территории и за ее пределами. Если такие условия предлагаются, нельзя отказать в выдаче такой лицензии или в поставке такого компонента. Если лицензия уже предоставлена, ее можно будет отозвать только в случае, если получатель лицензии не выполняет свои контрактные обязательства.

11. Любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, внедривший предшествующую интеллектуальную собственность, включая предшествующую деловую конфиденциальную информацию, в ходе реализации Соглашения, делает все возможное, чтобы убедиться, что компонент, включающий такую собственность, доступен по приемлемой цене и на приемлемых условиях, или же делает все от него зависящее, чтобы предоставить на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивную лицензию другим членам Организации ИТЭР для использования термоядерного синтеза в коммерческих целях с правом выдачи sublicензии для такого использования третьими сторонами этого члена Организации ИТЭР на территории его государства и на не менее благоприятных условиях по сравнению с основными условиями, на которых этот член Организации ИТЭР выдает лицензии на такую предшествующую интеллектуальную собственность третьим сторонам на собственной территории и за ее пределами. Если такие условия предлагаются, нельзя отказать в выдаче такой лицензии. Если лицензия уже предоставлена, ее можно будет отозвать только в случае, если получатель лицензии не выполняет свои контрактные обязательства.

12. Поощряется, когда любой член Организации ИТЭР, действующий через национальное агентство либо юридическое лицо, предоставляет для коммерческих целей, отличных от указанных в пункте 11 настоящей статьи, другим членам Организации ИТЭР любую внедренную в компоненты, которые переданы Организации ИТЭР, предшествующую интеллектуальную собственность, необходимую для строительства, эксплуатации и использования установки ИТЭР либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке ИТЭР, ремонта и обслуживания компонента, или если решение о необходимости такой собственности принято Советом до начала любых государственных поставок.

Такая предшествующая интеллектуальная собственность, если лицензии на нее были выданы членам Организации ИТЭР собственниками, должна лицензироваться на равноправной и недискриминационной основе.

Выдача лицензий третьим сторонам, не являющимся членами Организации ИТЭР

13. Любая лицензия на созданную интеллектуальную собственность, выданная членами Организации ИТЭР третьим сторонам, не являющимся членами Организации ИТЭР, подпадает под общие условия лицензирования третьими сторонами, определяемые Советом. Эти условия определяются единогласным решением Совета.

Статья 5 Интеллектуальная собственность, созданная или внедренная Организацией ИТЭР

Созданная интеллектуальная собственность

1. При создании интеллектуальной собственности Организацией ИТЭР в ходе реализации Соглашения ее собственником становится Организация ИТЭР, которая разрабатывает надлежащий порядок ведения учета, отчетности и охраны интеллектуальной собственности.

2. Лицензии на созданную интеллектуальную собственность предоставляются Организацией ИТЭР ее членам на равноправной, недискриминационной, безотзывной, неэксклюзивной и свободной от выплаты роялти основе с правом выдачи ее членам sublicензий на своей территории для ведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза.

3. Лицензии на созданную интеллектуальную собственность, разработанную или приобретенную Организацией ИТЭР в ходе реализации Соглашения, передаются членам Организации ИТЭР на равноправной, недискриминационной, неэксклюзивной основе для использования в коммерческих целях в области термоядерного синтеза с правом выдачи sublicензий для такого использования третьими сторонами этих членов на их собственной территории и на не менее благоприятных условиях по сравнению с условиями, на которых Организация ИТЭР выдает лицензии на такую созданную интеллектуальную собственность третьим сторонам. Если такие условия предлагаются, нельзя отказать в выдаче такой лицензии. Если лицензия уже предоставлена, ее можно будет отозвать только в случае, если получатель лицензии не выполняет свои контрактные обязательства.

Предшествующая интеллектуальная собственность

4. При условии наличия у Организации ИТЭР надлежащих прав при внедрении предшествующей интеллектуальной собственности, необходимой для строительства, эксплуатации и использования установки ИТЭР либо внедрения технологии в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, проводимые на установке ИТЭР, либо внедрения улучшений и производных работ, либо ремонта и обслуживания установки ИТЭР, либо если решение о необходимости такой собственности принято Советом до начала любых государственных поставок, Организация ИТЭР предпринимает все необходимые меры для выдачи sublicензии на такую предшествующую интеллектуальную собственность на равноправной и недискриминационной основе с передачей ее членам безотзывной, неэксклюзивной, свободной от выплаты роялти лицензии с правом этих членов на выдачу sublicензии на их территориях для ведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области термоядерного синтеза. Организация ИТЭР сделает все возможное для приобретения надлежащих прав.

5. В отношении предшествующей интеллектуальной собственности, включая предшествующую конфиденциальную информацию, внедренную Организацией ИТЭР в ходе реализации Соглашения, Организация ИТЭР предпримет максимальные усилия для выдачи ее членам на равноправной и недискриминационной основе неэксклюзивной лицензии для использования в коммерческих целях в области термоядерного синтеза с правом выдачи sublicензий для такого использования третьими сторонами этих членов на их территории и на не менее благоприятных условиях по сравнению с условиями, на которых Организация ИТЭР выдает лицензии на такую предшествующую интеллектуальную собственность третьим сторонам. Если такие условия предлагаются, нельзя отказать в выдаче такой лицензии. Если лицензия уже выдана, ее можно будет отозвать только в случае, если получатель лицензии не выполняет свои контрактные обязательства.

6. Организация ИТЭР приложит максимальные усилия для обеспечения ее членов любой предшествующей интеллектуальной собственностью, включая предшествующую конфиденциальную информацию, для целей, кроме тех, которые указаны в [пункте 5](#) настоящей статьи. Подобная предшествующая интеллектуальная собственность, если лицензии на нее выданы Организацией ИТЭР, используется на равноправной и недискриминационной основе.

7. Любая лицензия, предоставленная Организацией **ИТЭР** третьим сторонам, не являющимся членами Организации **ИТЭР**, подпадает под общие условия лицензирования третьими сторонами, определяемые Советом.

Статья 6 Интеллектуальная собственность, созданная персоналом Организации **ИТЭР и другими исследователями**

1. Интеллектуальная собственность, созданная штатными сотрудниками и прикомандированным персоналом Организации **ИТЭР**, является собственностью Организации **ИТЭР** и рассматривается в рамках трудовых договоров или правил в соответствии с установленными такими документами принципами.

2. Интеллектуальная собственность, созданная приглашенными исследователями, которые принимают участие в деятельности Организации **ИТЭР** на основе договоренности с Организацией **ИТЭР** о проведении особых работ и непосредственно заняты в общих программах, относящихся к сфере деятельности Организации **ИТЭР**, является собственностью Организации **ИТЭР**, если иное не оговорено Советом.

3. Интеллектуальная собственность, созданная приглашенными исследователями, не занятыми в общих программах, относящихся к сфере деятельности Организации **ИТЭР**, является предметом соглашения с Организацией **ИТЭР** в соответствии с условиями, определяемыми Советом.

Статья 7 Охрана интеллектуальной собственности

1. Если член Организации **ИТЭР** уже получил либо стремится обеспечить охрану созданной интеллектуальной собственности, наработанной или приобретенной этим членом, то он должен своевременно уведомить и предоставить детальное описание подобной охраны Организации **ИТЭР** и всем другим ее членам. Если член Организации **ИТЭР** принимает решение не использовать свое право на обеспечение охраны созданной интеллектуальной собственности в любом государстве или регионе, он своевременно уведомляет Организацию **ИТЭР** о своем решении, причем в этом случае Организация **ИТЭР** может обратиться за получением подобной охраны напрямую либо через ее членов.

2. Если созданная интеллектуальная собственность наработана или приобретена Организацией **ИТЭР**, то Совет одобряет в кратчайшие сроки приемлемый порядок ведения учета, отчетности и охраны такой интеллектуальной собственности, например, путем создания базы данных, к которой члены Организации **ИТЭР** могут иметь доступ.

3. В случае совместной разработки Организация **ИТЭР** и (или) участвующие ее члены имеют право получить в совместное владение интеллектуальную собственность в любом государстве, которое они выберут.

4. Совместное владение интеллектуальной собственностью возникает в случае совместного создания интеллектуальной собственности двумя или более членами Организации **ИТЭР** (либо одним или более членами совместно с Организацией **ИТЭР**) и невозможности разделения свойств такой интеллектуальной собственности для использования, получения и (или) дальнейшего обеспечения охраны соответствующего права на интеллектуальную собственность. В этом случае совладельцы договариваются между собой, заключив соглашение о совместном владении указанной интеллектуальной собственностью, ее распределении и условиях реализации права владения такой собственностью.

Статья 8 Снятие с эксплуатации

1. На стадии снятия установки **ИТЭР** с эксплуатации и после передачи ее принимающей Стороне принимающая Сторона предоставляет другим членам Организации **ИТЭР** всю сопутствующую информацию, опубликованную или неопубликованную, наработанную или использованную во время вывода установки **ИТЭР** из эксплуатации.

2. На интеллектуальную собственность, созданную принимающим государством на стадии снятия установки **ИТЭР** с эксплуатации, настоящее приложение не распространяется.

Статья 9 Прекращение действия и выход из Соглашения

1. Совет уполномочен в случае необходимости решать вопросы, затрагивающие интеллектуальную собственность и не освещенные в Соглашении, при прекращении действия Соглашения или при выходе из него.

2. Права, предоставленные на интеллектуальную собственность, и обязательства, возложенные на Организацию **ИТЭР** и ее членов положениями настоящего приложения, особенно

все предоставленные лицензионные права, будут сохранять свое действие и после прекращения действия Соглашения, а также после выхода Стороны из Соглашения.

Статья 10 Роялти

Роялти, полученные от лицензирования интеллектуальной собственности Организацией **ИТЭР**, являются финансовым ресурсом Организации **ИТЭР**.

Статья 11 Урегулирование споров

Любой спор, возникающий в связи с настоящим приложением, будет решен согласно положениям [статьи 25](#) Соглашения.

Статья 12 Вознаграждения изобретателям

Совет определяет надлежащие размеры и условия вознаграждения персонала, создавшего интеллектуальную собственность.

Статья 13 Ответственность

В ходе ведения переговоров по лицензионным соглашениям Организация **ИТЭР** и ее члены разработают приемлемые положения, регулирующие их соответствующие права, обязанности и ответственность, возникающую в связи с исполнением лицензионных соглашений.

Приложение N 2 к [Соглашению о создании Международной организации ИТЭР](#) по термоядерной энергии для совместной реализации проекта [ИТЭР](#)

Об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта [ИТЭР](#)

Статья 1 Соглашение об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта [ИТЭР](#)

1. Принимающая Сторона предоставит (или обеспечит предоставление) Международной организации **ИТЭР** по термоядерной энергии (далее - Организация **ИТЭР**) земельный участок, элементы обустройства площадки, здания, товары и услуги, необходимые для обеспечения рабочей площадки, в соответствии с описанием, содержащимся в настоящем приложении. Принимающая Сторона может назначить юридическое лицо, действующее от ее имени в этих целях.

2. Подробное описание всего, что необходимо для обеспечения рабочей площадки, а также порядок осуществления взаимодействия между Организацией **ИТЭР** и принимающей Стороной или назначенной ею организацией, далее именуемой принимающей Стороной, должны содержаться в Соглашении об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта **ИТЭР**, заключаемом между ними.

Статья 2 Срок действия

Принимающая Сторона берет на себя обеспечение рабочей площадки для Организации **ИТЭР** в течение всего периода существования Организации **ИТЭР**, начиная с момента ее создания и до момента истечения срока действия Соглашения о создании Международной организации **ИТЭР** по термоядерной энергии для совместной реализации проекта **ИТЭР** или его прекращения.

Статья 3 Координационный комитет

Организация **ИТЭР** и принимающая Сторона обязуются сформировать координационный комитет для того, чтобы гарантировать эффективное обеспечение рабочей площадки в соответствии с настоящим приложением и на условиях, предусмотренных в Соглашении об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта **ИТЭР**.

Статья 4 Земельный участок, здания, элементы обустройства рабочей площадки и доступ к ней

Принимающая Сторона обязуется за свой счет предоставить рабочую площадку для установки ИТЭР в соответствии с требованиями к рабочей площадке, утвержденными в 2000 году в результате выполнения Соглашения между Европейским сообществом по атомной энергии, Правительством Российской Федерации, Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Японии о сотрудничестве в разработке технического проекта Международного термоядерного экспериментального реактора ИТЭР от 21 июля 1992 г., а также в соответствии со следующими дополнительными требованиями:

а) земельный участок должен быть предоставлен в распоряжение Организации ИТЭР бесплатно и должен быть пригоден для ведения на нем строительства, эксплуатации и возможного дальнейшего расширения всех зданий и вспомогательных служб, указанных в отчете об окончании разработки технического проекта ИТЭР;

б) основные коммунальные услуги (водоснабжение, электроснабжение, канализационная и водосточная системы, а также система сигнализации) должны быть подведены к границе рабочей площадки;

с) дороги, пешеходные дорожки и мосты, включая необходимые транспортные развязки на трассе между морским портом г. Марселя и рабочей площадкой, должны обеспечить доступ к площадке тяжелого и крупногабаритного оборудования, которое будет доставляться на рабочую площадку, а также проезд сотрудников и посетителей;

д) должны оказываться услуги по транспортировке от морского порта г. Марселя (или в случае использования воздушного транспорта - от международного аэропорта г. Марселя) к рабочей площадке компонентов, предоставляемых Сторонами;

е) необходимые для Организации ИТЭР временные помещения должны быть расположены на рабочей площадке или рядом с ней и использоваться до тех пор, пока здания и сооружения Организации ИТЭР не будут готовы к эксплуатации;

ф) строительство и обслуживание электрических сетей и систем для бесперебойной поставки электроэнергии на рабочую площадку должно учитывать, что электроэнергия должна поставляться мощностью до 500 мегаватт в импульсном режиме и до 120 мегаватт в постоянном режиме, даже в случае проведения электроремонтных работ на электрических сетях и системах;

г) водоснабжение для системы охлаждения должно обеспечить рассеивание средней тепловой мощности 450 мегаватт во внешней среде;

h) телекоммуникационные системы рабочей площадки должны позволять подключение к компьютерным и телекоммуникационным сетям большой мощности.

Статья 5 Услуги

Помимо выполнения положений, указанных в [статье 4](#) настоящего приложения, принимающая Сторона обязуется предоставить за свой счет или за обоснованную плату в соответствии с Соглашением об обеспечении рабочей площадки для реализации проекта ИТЭР технические, административные и общие услуги, которые могут потребоваться Организации ИТЭР. Такие услуги могут включать следующие виды услуг, но не будут ограничиваться исключительно ими:

а) выделение вспомогательного персонала в дополнение к персоналу, предоставляемому Организации ИТЭР принимающей Стороной в соответствии со [статьей 8](#) Соглашения;

б) предоставление медицинских услуг;

с) оказание помощи в чрезвычайной обстановке;

д) обеспечение системами и средствами охранной сигнализации;

е) предоставление кафетериев;

ф) оказание помощи в прохождении лицензионных процедур;

г) оказание помощи в организации работ по технике безопасности;

h) оказание помощи в организации языковых курсов;

и) предоставление услуг по сбору и уничтожению радиоактивных отходов, получаемых в результате работы установки ИТЭР;

j) оказание помощи в организации переездов и обустройстве на месте;

к) организация автобусного маршрута для доставки сотрудников на работу и после работы домой;

l) организация мест отдыха, объектов социального и культурного обслуживания;

м) предоставление коммунальных услуг;

н) организация библиотеки и различных видов связи;

о) проведение мониторинга окружающей среды, включая контроль за радиоактивной обстановкой;

р) обслуживание рабочей площадки (вывоз мусора, уборка, уход за зелеными насаждениями).

Статья 6 Образование

Принимающая Страна обязуется за свой счет создать международную школу для обучения детей сотрудников Организации **ИТЭР** и предоставить довузовское обучение в соответствии с международной базовой учебной программой, разработанной с участием представителей образовательных ведомств других Стран, а также содействовать реализации дополнительных программ обучения, в которых заинтересованы другие Страны и которые поддерживаются ими. Страны, не являющиеся принимающей Страной, обязуются максимально содействовать развитию школы и добиваться признания ее учебной программы в соответствующих органах власти в своих государствах.

Проект

Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международной организации **ИТЭР** по термоядерной энергии для совместной реализации проекта **ИТЭР**

Европейское сообщество по атомной энергии, Правительство Китайской Народной Республики, Правительство Республики Индии, Правительство Республики Корея, Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, далее именуемые Странами,

принимая во внимание, что [статья 12](#) Соглашения о создании Международной организации **ИТЭР** по термоядерной энергии для совместной реализации проекта **ИТЭР** (далее - Соглашение) обязывает Страны, участвующие в Соглашении, предоставить привилегии и иммунитеты,

принимая во внимание, что целью настоящего Соглашения является определение для Стран, участвующих в нем, содержания и объемов этих привилегий и иммунитетов в соответствии со [статьей 12](#) Соглашения,

принимая во внимание, что Страны подтвердили свое намерение заключить настоящее Соглашение по случаю встречи на уровне министров в г. Брюсселе 24 мая 2006 г. в связи с реализацией проекта **ИТЭР**,

договорились о следующем:

Статья 1

В соответствии со [статьей 5](#) Соглашения Международная организация **ИТЭР** по термоядерной энергии (далее - Организация **ИТЭР**) является международным юридическим лицом, обладающим возможностью заключать договоры с государствами и(или) международными организациями.

Организация **ИТЭР** является юридическим лицом и обладает на территориях государств Стран необходимыми юридическими правами, включая:

- a) право заключать контракты;
- b) право приобретать, владеть и передавать собственность;
- c) право приобретать лицензии;
- d) право возбуждать дела.

Статья 2

Здания и помещения Организации **ИТЭР** являются неприкосновенными.

Статья 3

Архивы и документы Организации **ИТЭР** являются неприкосновенными.

Статья 4

1. Организация **ИТЭР** пользуется иммунитетом от юрисдикции и судебного исполнения, за исключением случая:

- a) открытого с ее стороны отказа от иммунитета в каком-то конкретном случае;
- b) подачи гражданского иска третьей стороной в связи с нанесением ущерба в результате аварии, причиненной автотранспортным средством, принадлежащим или управлявшимся от имени Организации **ИТЭР**, или в результате нарушения правил дорожного движения с участием такого автотранспортного средства;
- c) исполнения арбитражного решения, вынесенного на основании [статьи 23](#) настоящего Соглашения;

d) наложения ареста на заработную плату, связанного с долговыми обязательствами сотрудника Организации **ИТЭР**, при условии, что этот арест обусловлен обеспеченной правовой санкцией в соответствии с действующими правилами на территории государства, в котором применяются санкции.

2. Имущество и активы Организации **ИТЭР** независимо от того, где они расположены, пользуются иммунитетом от любой формы реквизиции, конфискации, экспроприации и наложения секвестра, за исключением случая:

a) открытого с ее стороны отказа от иммунитета в каком-то конкретном случае;

b) подачи гражданского иска, указанного в [подпункте "b" пункта 1](#) настоящей статьи;

c) исполнения арбитражного решения, принятого на основании [статьи 23](#) настоящего Соглашения.

3. Организация **ИТЭР** пользуется иммунитетом от любых форм административных или временных судебных ограничений, за исключением открытого с ее стороны отказа от иммунитета в конкретном случае, а также в связи с необходимостью или с учетом:

a) предотвращения или расследования дорожных происшествий с участием автотранспортных средств, принадлежащих Организации **ИТЭР** или управлявшихся от ее имени;

b) исполнения арбитражного решения, принятого на основании [статьи 23](#) настоящего Соглашения.

Статья 5

1. Организация **ИТЭР**, ее имущество и доходы в рамках ее официально заявленной деятельности освобождаются от уплаты прямых налогов.

2. Когда закупки и услуги, необходимые исключительно для использования их в ходе официально заявленной деятельности Организации **ИТЭР**, осуществляются или используются самой Организацией **ИТЭР** либо от ее имени, и цена этих закупок или услуг включает налоги и пошлины, то Сторона должна по мере возможности предпринять соответствующие меры с целью предоставления освобождения от уплаты этих налогов и пошлин или для обеспечения их возмещения.

Статья 6

1. Товары, импортируемые или экспортируемые самой Организацией **ИТЭР** или от ее имени для ее официально заявленной деятельности, должны быть освобождены от взимания пошлин и налогов. На товары, импортируемые или экспортируемые Организацией **ИТЭР** для ее официально заявленной деятельности, не должно распространяться действие запретов и ограничений, налагаемых на импорт и экспорт, за исключением случаев, когда такие запреты и ограничения обусловлены законами, правилами и положениями, указанными в [статьях 14](#) и [20](#) Соглашения.

2. Товары, приобретенные в соответствии со [статьей 5](#) настоящего Соглашения или импортированные в соответствии с [пунктом 1](#) настоящей статьи, не подлежат продаже или передаче иначе как в соответствии с условиями, определенными Сторонами, предоставившими налоговые льготы.

Статья 7

1. В контексте [статей 5](#) и [6](#) настоящего Соглашения официально заявленная деятельность Организации **ИТЭР** подразумевает административную деятельность, включая действия, связанные с социальным обеспечением, а также деятельность, которая ведется во исполнение целей и задач Организации **ИТЭР**, как это определено в Соглашении.

2. Положения [статей 5](#) и [6](#) настоящего Соглашения не распространяются на налоги и пошлины, являющиеся ничем иным как платой за коммунальные услуги.

Статья 8

В соответствии со [статьями 5](#) или [6](#) настоящего Соглашения какие-либо льготы не будут предоставляться в отношении закупленных или импортированных товаров либо услуг, предоставленных в личных интересах сотрудников Организации **ИТЭР**.

Статья 9

Распространение публикаций и других информационных материалов, рассылаемых или получаемых Организацией **ИТЭР**, никак не ограничивается, если при этом не нарушаются законы, правила и положения, указанные в [статьях 14](#) и [20](#) Соглашения.

Статья 10

1. Организация **ИТЭР** может получать и располагать любыми видами денежных средств, валюты, наличных денег или ценных бумаг, она может свободно распоряжаться ими в любых целях, указанных в Соглашении, и иметь счета в любой валюте в объеме, необходимом для выполнения ею своих обязательств.

2. В процессе осуществления своих прав, указанных в [статье 1](#) настоящего Соглашения, Организация **ИТЭР** должна и будет уделять должное внимание заявлениям любого члена Организации **ИТЭР**, если будет сочтено, что последствия от приведения в действие таковых заявлений не нанесут ущерба интересам Организации **ИТЭР**.

Статья 11

1. При ведении официальной переписки и передаче всех документов Организация **ИТЭР** пользуется режимом, который является не менее благоприятным, чем тот, который предоставляется каждой Стороной другим международным организациям.

2. Никакая цензура в отношении официальной переписки Организации **ИТЭР**, ведущейся с использованием каких угодно средств связи, не применяется.

Статья 12

Стороны принимают все необходимые меры для обеспечения въезда на территорию их государств, пребывания и выезда сотрудников Организации **ИТЭР**.

Статья 13

1. Представители Сторон в ходе осуществления ими своих представительских функций, а также во время их поездок к месту встреч, проводимых Организацией **ИТЭР**, и обратно пользуются следующими привилегиями и иммунитетами:

- a) иммунитет от ареста и задержания, а также от конфискации их личного багажа;
- b) иммунитет от юрисдикции, даже после прекращения их миссии, в отношении действий, в том числе устных или письменных высказываний, произведенных ими в ходе осуществления ими своих функций. Однако этот иммунитет не действует в случае нарушения дорожных правил, допущенного представителем Стороны, а также в случае нанесения ущерба при использовании автотранспортного средства, принадлежащего ему или управлявшегося им;
- c) неприкосновенность всех их официальных бумаг и документов;
- d) право получать документы и корреспонденцию специальным курьером или опечатанной вализой;
- e) освобождение их самих и их супругов от мер, ограничивающих иммиграцию, и от формальностей, связанных с регистрацией иностранных подданных;
- f) такие же права в отношении валюты и валютного контроля, которые предоставляются в ходе краткосрочных официальных поездок представителям иностранных правительств;
- g) такой же таможенный режим в отношении их личного багажа, которым пользуются лица с дипломатическим статусом.

2. Привилегии и иммунитеты предоставляются представителям Сторон не для их личной выгоды, а для того, чтобы обеспечить их полную независимость при осуществлении ими своих функций, связанных с деятельностью Организации **ИТЭР**. В соответствии со [статьей 12](#) Соглашения каждая Сторона лишает своих представителей иммунитета в случае, если сохранение иммунитета может затруднить отправление правосудия, а лишение иммунитета не наносит ущерба тем целям и задачам, ради которых он был предоставлен.

Статья 14

Сотрудники Организации **ИТЭР** пользуются следующими привилегиями и иммунитетами:

- a) иммунитет даже по окончании службы в Организации **ИТЭР** от юрисдикции в отношении всех действий, включая письменные и устные высказывания, совершенных ими в ходе исполнения своих функций. Однако этот иммунитет не действует в случае нарушения дорожных правил, допущенного сотрудником Организации **ИТЭР**, а также в случае нанесения ущерба при использовании автотранспортного средства, принадлежащего ему или управлявшегося им;
- b) освобождение от всех обязанностей, связанных с военной службой;
- c) неприкосновенность всех их официальных бумаг и документов;
- d) пользование льготами, обычно предоставляемыми персоналу международных организаций в отношении освобождения от мер, ограничивающих иммиграцию и регулирующих

регистрацию иностранцев. Теми же льготами пользуются члены семей сотрудников, проживающие вместе с ними;

е) пользование теми же привилегиями валютного законодательства, какие предоставляются сотрудникам международных организаций;

ф) пользование во время международных кризисов такими же условиями репатриации, какими пользуется дипломатический персонал. Теми же условиями пользуются члены семей сотрудников, проживающие вместе с ними;

г) право беспрошльного ввоза мебели и личных вещей при приезде впервые в соответствующее государство для выполнения работы, а также право беспрошльного вывоза своей мебели и личных вещей по окончании выполнения ими своих должностных функций при условии, что в обоих случаях соблюдены требования, действующие в государстве, на территории которого такое право исползуется.

Статья 15

Помимо привилегий и иммунитетов, предоставляемых на основании [статьи 14](#) настоящего Соглашения, генеральный директор Организации **ИТЭР** или (если эта должность остается вакантной) лицо, назначенное исполнять его обязанности, пользуется привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми лицам сопоставимого дипломатического ранга.

Статья 16

Специалисты, исполняя свои функции в рамках деятельности Организации **ИТЭР** либо выполняя поручения в интересах Организации **ИТЭР**, пользуются следующими привилегиями и иммунитетами в той мере, насколько это необходимо для выполнения ими своих служебных функций, в том числе во время поездок, предпринимаемых с целью выполнения ими своих служебных обязанностей, а также в ходе выполнения поручений:

а) иммунитет от юрисдикции, даже если они закончили свою работу в качестве эксперта Организации **ИТЭР**, в отношении всех действий, включая письменные и устные высказывания, совершенных ими в ходе осуществления ими своих функций. Однако этот иммунитет не действует в случае нарушения дорожных правил, допущенного специалистом, а также в случае нанесения ущерба при использовании автотранспортного средства, принадлежащего ему или управлявшегося им;

б) неприкосновенность всех их официальных бумаг и документов;

с) такие же права в отношении регулирования денежного обращения, а также в отношении своего личного багажа, которые предоставляются представителям иностранных правительств во время официальных поездок.

Статья 17

1. Зарплаты и вознаграждения, выплачиваемые Организацией **ИТЭР**, будут освобождены от взимания подоходного налога в пределах налогообложения в пользу Организации **ИТЭР**. Стороны сохраняют за собой право учитывать выплаченные суммы зарплат и вознаграждений для определения суммы налога, который должен быть удержан из дохода, получаемого из других источников.

2. Положения [пункта 1](#) настоящей статьи не распространяются на ежегодные платежи и пенсии, выплачиваемые Организацией **ИТЭР** своим бывшим сотрудникам.

Статья 18

[Статьи 14](#) и [17](#) настоящего Соглашения распространяются на все категории сотрудников, чья деятельность подпадает под действие Положения о персонале Организации **ИТЭР**. Совет обязан определить, на какие категории специалистов должно распространяться действие [статьи 16](#) настоящего Соглашения. Имена, должности и адреса сотрудников и специалистов, о которых идет речь в настоящей статье, будут периодически сообщаться членам Организации **ИТЭР**.

Статья 19

В случае создания своей собственной схемы социального обеспечения Организация **ИТЭР**, ее генеральный директор и штатные сотрудники освобождаются от всех обязательных выплат в национальные органы социального обеспечения при условии заключения соглашений со Сторонами и(или) принимающей Стороной.

Статья 20

Никакая из Сторон не обязана предоставлять привилегии и иммунитеты, указанные в [статье 13](#), [пунктах "b", "d" - "g" статьи 14](#), [статье 15](#), [пункте "с" статьи 16](#) и [статье 19](#) настоящего Соглашения, своим собственным гражданам или лицам, которые на момент занятия их постов в качестве сотрудников Организации **ИТЭР** постоянно проживают на территории государства этой Стороны.

Статья 21

1. Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящим Соглашением, предоставляются генеральному директору, сотрудникам и экспертам Организации **ИТЭР** не для их личной выгоды. Они предоставляются исключительно для обеспечения при любых обстоятельствах беспрепятственного функционирования Организации **ИТЭР** и полной независимости лиц, которым предоставлены такие привилегии и иммунитеты.

2. В соответствии со [статьей 12](#) Соглашения Совет Организации **ИТЭР** принимает решение об отказе от соответствующего иммунитета во всех случаях, когда он считает, что сохранение такого иммунитета тормозит процесс правосудия и когда такой иммунитет может быть отменен без ущерба для интересов Организации **ИТЭР** и ее членов.

Статья 22

Организация **ИТЭР** постоянно взаимодействует с компетентными органами Сторон и принимающего государства (как это определено в [пункте 2 статьи 1](#) Соглашения), для того чтобы способствовать надлежащему отправлению правосудия, обеспечению соблюдения указаний полиции, соблюдению нормативных актов и законов, регулирующих вопросы охраны здоровья и безопасности, лицензирования, охраны окружающей среды, проверки условий труда, и иных аналогичных национальных законов, а также для того чтобы избежать любых злоупотреблений привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящем Соглашении. Порядок взаимодействия, о котором идет речь в настоящей статье, может быть установлен в соглашениях или дополнительных соглашениях о штаб-квартире и местных отделениях.

Статья 23

1. При заключении письменных контрактов, отличных от тех, которые заключены в соответствии с Положением о персонале Организации **ИТЭР**, Организация **ИТЭР** может предусматривать арбитражный порядок рассмотрения споров. В специальном соглашении об арбитраже, заключенном с этой целью, должно быть указано применяемое законодательство и государство местонахождения арбитров.

2. Исполнение решения арбитражного суда должно происходить в соответствии с нормами и правилами, действующими в государстве, на территории которого происходит исполнение этого решения.

Статья 24

В соответствии с Договором об образовании Европейского сообщества по атомной энергии настоящее Соглашение применяется на территориях государств, предусмотренных в этом Договоре. В соответствии с указанным Договором и другими относящимися к нему соглашениями настоящее Соглашение применяется также в Республике Болгарии, Республике Румынии и Швейцарской Конфедерации, участвующих в термоядерной программе Европейского сообщества по атомной энергии в качестве полностью ассоциированного члена.

Статья 25

1. Настоящее Соглашение является предметом ратификации, принятия или утверждения в соответствии с процедурами каждой подписавшей его Стороны.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после размещения у депозитария ратифицированных, одобренных или утвержденных документов настоящего Соглашения Европейским сообществом по атомной энергии, Китайской Народной Республикой, Республикой Индией, Республикой Корея, Российской Федерацией и Японией.

3. В случае если настоящее Соглашение не вступает в силу в течение одного года после подписания, депозитарий должен собрать подписавшие Стороны для принятия решения о проведении мероприятий, способствующих вступлению настоящего Соглашения в силу.

Статья 26

1. В соответствии с [пунктом 1 статьи 23](#) Соглашения любое государство или международная организация могут присоединиться к настоящему Соглашению, как только Совет Организации **ИТЭР** принимает решение о присоединении.

2. Присоединение наступает с даты размещения документов о присоединении у депозитария.

Статья 27

Срок действия настоящего Соглашения должен быть такой же, как срок действия Соглашения. Окончание действия настоящего Соглашения не влияет на иммунитет, предоставленный в соответствии с [подпунктом "b" пункта 1 статьи 13](#), [пунктом "a" статьи 14](#) и [пунктом "a" статьи 16](#) настоящего Соглашения.

Статья 28

Любые спорные вопросы между Сторонами или между одной и более Сторон и Организацией **ИТЭР**, возникающие в связи с настоящим Соглашением, должны быть урегулированы путем консультаций, переговоров с посредниками или с помощью других согласованных процедур, подобных арбитражу. Стороны, участвующие в спорах, должны встречаться для обсуждения любых таких спорных вопросов с целью их скорейшего разрешения.

Статья 29

1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии является депозитарием настоящего Соглашения.

2. Оригинал настоящего Соглашения размещается у депозитария, который направит заверенные экземпляры настоящего Соглашения Сторонам, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и публикации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Депозитарий известит все подписавшиеся и присоединившиеся государства и международные организации о дате размещения у депозитария каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, а также о дате вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ "____" _____ 200__г. в одном экземпляре на английском языке.

За Европейское

сообщество по

атомной энергии

За Правительство

Республики Индии

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной

Республики

За Правительство

Республики Корея

За Правительство

Японии

Проект

**Договоренность о временном применении положений Соглашения о создании
Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации
проекта ИТЭР**

Статья 1

Сторонами настоящей Договоренности являются Европейское сообщество по атомной энергии, Правительство Китайской Народной Республики, Правительство Республики Индии, Правительство Республики Корея, Правительство Российской Федерации, Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Японии, подписавшие Соглашение о создании Международной организации ИТЭР по термоядерной энергии для совместной реализации проекта ИТЭР (далее - Соглашение).

Статья 2

Согласно условиям Соглашения оно вступает в силу через 30 дней после депонирования ратификационных документов, связанных с ратификацией, принятием или утверждением Соглашения в соответствии с процедурами Европейского сообщества по атомной энергии, Китайской Народной Республики, Республики Индии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Японии.

Статья 3

Стороны осуществляют предусмотренное Соглашением взаимодействие в максимально возможном объеме, до того как каждая из них завершит все внутренние процедуры и мероприятия, которые необходимы до ратификации, принятия или утверждения Соглашения.

Статья 4

До вступления Соглашения в силу Стороны обязуются придерживаться условий Соглашения в максимальной степени, насколько это позволяет им законодательство государств Сторон.

Статья 5

Любая Сторона может выйти из настоящей Договоренности спустя 120 дней после вручения письменного уведомления другим Сторонам.

Статья 6

Настоящая Договоренность вступает в силу с момента подписания.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 200__ г. в одном экземпляре на английском языке.

За Европейское
сообщество по
атомной энергии

За Правительство
Китайской Народной
Республики

За Правительство
Республики Индии

За Правительство
Республики Корея

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Соединенных Штатов
Америки

За Правительство Японии